

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**ZITTING 1997-1998**

---

11 FEBRUARI 1998

---

**Wetsontwerp houdende instemming met het Tweede Protocol bij de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten, gedaan te Genève op 6 oktober 1995**

---

**VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT  
DOOR MEVROUW THIJS**

---

**I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE  
MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN**

Op 15 april werd te Marrakech het Akkoord houdende oprichting van de Wereldhandelsorganisatie (WHO) ondertekend. Aan dit Akkoord zijn bijlagen, beslissingen en verklaringen toegevoegd. Het Akkoord bevat de resultaten van de multilaterale besprekingen in het kader van de Uruguay Round.

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Vautmans, voorzitter; Bourgeois, Ceder, Devolder, Hostekint, mevrouw Lizin, de heer Mahoux, mevrouw Mayence-Goossens, de heer Nothomb, mevrouw Sémer, de heren Staes, Urbain, de dames Willame-Boonen en Thijs, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: de heren Goris en Hatry.

*Zie:*

**Gedr. St. van de Senaat:**

**1-833 - 1997/1998:**

Nr. 1: Wetsontwerp.

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 1997-1998**

---

11 FÉVRIER 1998

---

**Projet de loi portant assentiment au Deuxième Protocole annexé à l'Accord général sur le commerce des services, fait à Genève le 6 octobre 1995**

---

**RAPPORT**

**FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
PAR MME THIJS**

---

**I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU  
MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

Le 15 avril 1994 a été signé à Marrakech l'Accord instaurant l'Organisation mondiale du commerce (O.M.C.). À cet accord sont joints des annexes, décisions et déclarations. L'accord reprend les résultats des discussions multilatérales dans le cadre de l'Uruguay Round.

---

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Vautmans, président; Bourgeois, Ceder, Devolder, Hostekint, Mme Lizin, M. Mahoux, Mme Mayence-Goossens, M. Nothomb, Mme Sémer, MM. Staes, Urbain, Mmes Willame-Boonen et Thijs, rapporteuse.

2. Membres suppléants: MM. Goris et Hatry.

*Voir:*

**Document du Sénat:**

**1-833 - 1997/1998:**

N° 1: Projet de loi.

De uiteindelijke doelstelling van het Akkoord inzake de handel in diensten is de liberalisering van de markten en van de financiële diensten. Om deze doelstelling geleidelijk te bereiken voeren de Lid-Staten regelmatig onderhandelingen over lijsten van specifieke verbintenissen en komen zij tot protocollen, over de financiële diensten (Protocol II), over het personenverkeer (Protocol III), over de telecommunicatie (Protocol IV), die bij het basisakkoord gevoegd worden en die de Lid-Staten volgens hun eigen respectievelijke grondwettelijke regels in hun interne recht moeten omzetten. Aangezien het om een internationale rechtsverbintenis gaat, moet elk protocol in het Belgische recht de specifieke procedure van de parlementaire instemming volgen.

Het tweede Protocol heeft betrekking op de financiële diensten. Te Marrakech hebben de ministers beslist dat de Lid-Staten van de WHO de mogelijkheid zouden krijgen de verbintenissen die zij eind 1993 aangegaan hadden, te verbeteren, te amenderen of in te trekken tijdens een periode van zes maanden volgend op de inwerkingtreding van het Akkoord houdende oprichting van de Wereldhandelsorganisatie (op 1 januari 1995). Deze verlenging met zes maanden was overeengekomen om het peil van de verbintenissen aangegaan aan het einde van de Uruguay Round op te trekken.

De Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten hebben binnen de overeengekomen termijn lijsten van verbintenissen opgesteld maar de Verenigde Staten hebben dat niet gedaan. Het Europese aanbod was op enkele details na identiek met de lijst die aan het einde van de Uruguay Round opgesteld was, en voor België zelfs helemaal identiek. Alleen enkele Aziatische en Latijns-Amerikaanse landen hebben hun aanbod aanzienlijk verbeterd. De Verenigde Staten hebben geen enkele verbintenis aangegaan. Zij hebben hun aanbod ingetrokken. Toch trekken zij door middel van de clause van de meest begunstigde natie voordeel uit de liberalisering van de markt in de andere Lid-Staten van de WHO die verbintenissen aangegaan hebben — zonder de Amerikaanse markt te openen.

Het Akkoord is slechts een tussenstap in de richting van een grotere liberalisering van de markten van financiële diensten. Er is immers afgesproken dat half 1997 nieuwe onderhandelingen aangevat zouden worden. Dan zal de Europese Gemeenschap niet aanvaarden dat een nieuwe liberalisering wordt afgesproken zonder dat de Verenigde Staten en andere belangrijke handelspartners deelnemen.

Dit Protocol is nog niet in werking getreden. Het bevat immers geen toetredingsclausule. Het kan dus pas in werking treden na de laatste ratificatie.

Het tweede Protocol moet beschouwd worden als verbonden met het derde Protocol inzake personen-

L'objectif final de l'accord sur le commerce des services est la libéralisation des marchés et des services financiers. Pour permettre d'y arriver de manière progressive, des listes d'engagements spécifiques sont négociées de manière régulière entre États parties et aboutissent à des Protocoles [portant sur les services financiers (Protocole II), le mouvement des personnes (Protocole III), les télécommunications (Protocole IV)] qui sont annexés à l'accord de base et doivent être intégrés dans le droit interne des États parties selon leurs règles constitutionnelles respectives. S'agissant d'un engagement juridique international, chaque protocole est appelé, en droit belge, à faire l'objet d'une procédure d'assentiment spécifique.

Le deuxième Protocole concerne les services financiers. Il avait été décidé par les ministres à Marrakech que les membres de l'O.M.C. auraient la possibilité d'améliorer, d'amender ou de retirer les engagements pris fin 1993, au cours d'une période de six mois après l'entrée en vigueur de l'accord constituant l'O.M.C. (le 1<sup>er</sup> janvier 1995). Ce prolongement de six mois avait été convenu dans le but d'améliorer le niveau des engagements pris à la fin de l'Uruguay Round.

La Communauté européenne et ses États membres ont introduit des listes d'engagement dans le délai convenu, mais les États-Unis n'en firent pas autant. L'offre européenne était, à quelques détails près, identique à celle rédigée à la fin de l'Uruguay Round, et même tout à fait identique en ce qui concerne la Belgique. Seuls quelques pays asiatiques et latino-américains ont substantiellement amélioré leur offre. Les États-Unis n'ont souscrit aucun engagement. Ils ont retiré leur offre. Néanmoins ils bénéficient, par le biais de la clause de la nation la plus favorisée, de la libéralisation des marchés des autres membres de l'O.M.C. qui ont accepté des engagements — sans ouvrir le marché américain.

L'accord n'est qu'une étape intermédiaire sur la voie d'une plus grande libéralisation des marchés de services financiers. Il a en effet été convenu que de nouvelles négociations seraient entamées à la mi 1997. La Communauté européenne n'acceptera pas, alors, qu'une nouvelle libéralisation soit convenue sans la participation des États-Unis et d'autres partenaires commerciaux importants.

Le présent protocole n'est pas encore en vigueur. En effet, il ne contient pas de clause d'accession; il ne peut donc entrer en vigueur qu'après la dernière ratification.

Le deuxième Protocole doit être considéré comme lié au troisième Protocole en matière de mouvements

verkeer. Het dient vooral de belangen van de ontwikkelde landen terwijl het derde Protocol gunstig is voor de ontwikkelingslanden.

Het gaat hier om exclusief federale bevoegdheden.

## II. BESPREKING

Een lid meent dat de houding van de Verenigde Staten ten aanzien van dit Protocol zeer onzeker is omdat zij in vergelijking met Europa zwak staan op het vlak van de financiële markten. Dit Protocol is zeer belangrijk omdat het voor efficiënte marktdeelnemers de deur opent naar de wereldmarkt. Gaat het om een tussenfase voordat de markten opnieuw gesloten worden of gaat het om een permanente toestand?

Een lid meent dat de twijfelende positie van de Verenigde Staten een volledige liberalisering van de financiële markten bemoeilijkt.

Een lid vraagt of het IMF (Internationaal Muntfonds) eist dat de Aziatische landen hun financiële markten voor Europa openen in ruil voor financiële hulp.

Een ander lid vraagt of de liberalisering positief zal zijn voor de Aziatische landen.

Een spreker vraagt of Europa een slechte keuze gemaakt heeft door de WHO te aanvaarden: de WHO heeft problemen meegebracht zoals bij voorbeeld de verplichting om rundsvlees met hormonen in te voeren.

### Antwoorden van de minister

Eenzijds dringen de Verenigde Staten aan op een volledige liberalisering van de telecommunicatiemarkten zoals besproken onder het Vierde Protocol en anderzijds remmen zij de liberalisering van de financiële markten af zoals besproken onder het Tweede Protocol omdat ze op deze markt duidelijk zwakker staan dan Europa. De onderhandelingen zijn hierdoor zeer moeilijk maar gelukkig vormt Europa één blok.

De opening van de markten zal een permanente toestand blijven. Toch vereist de huidige toestand in Azië dat onder meer Europa aanzienlijke steun verleent om te voorkomen dat deze landen hun markt opnieuw afsluiten. Een eventuele nieuwe crisis zou bij hen meer protectionisme uitlokken.

Het IMF had theoretisch de opening van de markten geëist in ruil voor hulp.

De Aziatische landen hebben een erg afgedekte en beschermde economie gehad en de internationale monetaire instellingen hadden geen controlemiddelen. Deze houding heeft de huidige muntcrisis doen ontstaan.

de personnes. Il sert surtout les intérêts des pays avancés, alors que le troisième est favorable aux pays en voie de développement.

Il s'agit de compétences exclusivement fédérales.

## II. DISCUSSION

Un membre estime que l'attitude des États-Unis est très incertaine vis-à-vis de ce Protocole à cause de leur position faible dans le domaine des marchés financiers, comparé à l'Europe. Ce protocole est très important puisqu'il ouvre la porte du marché mondial à des opérateurs efficaces. S'agit-il d'une phase intermédiaire avant la refermeture des marchés ou est-ce que cette situation sera permanente?

Un membre estime que l'attitude hésitante des États-Unis complique le processus de libéralisation totale des marchés financiers.

Un membre demande si le F.M.I. (Fond monétaire international) exige des pays asiatiques d'ouvrir leurs marchés financiers à l'Europe en échange de l'aide financière.

Un autre membre demande si la libéralisation sera positive pour les pays asiatiques.

Un intervenant demande si l'Europe a fait un mauvais choix en acceptant l'O.M.C., qui a entraîné des problèmes comme, par exemple, l'obligation d'importer du boeuf hormoné.

### Réponses du ministre

D'une part, les États-Unis insistent pour qu'il y ait une libéralisation totale des marchés des télécommunications, une libéralisation qui a été examinée dans le cadre du quatrième Protocole, mais, d'autre part, ils freinent le processus de libéralisation totale des marchés financiers, qui fait l'objet du deuxième Protocole, parce que leur position est nettement plus faible que celle de l'Europe dans ce domaine. Cela complique singulièrement les négociations, mais, heureusement, l'Europe fait bloc.

L'ouverture des portes restera permanente. Néanmoins, la situation actuelle en Asie exige qu'entre autres l'Europe apporte une aide importante, afin d'éviter que ces pays ne referment leur marché. Une nouvelle crise éventuelle pourrait impliquer plus de protectionnisme de leur part.

Le F.M.I. avait exigé théoriquement l'ouverture des marchés en échange d'une aide.

Les pays asiatiques ont eu une économie assez couverte et protégée, les institutions monétaires internationales n'avaient pas de moyen de contrôle. Cette attitude a entraîné la crise monétaire actuelle.

De crisis in Azië heeft niet zoveel invloed op Europa als op de Verenigde Staten. 30% van de uitvoer van de Verenigde Staten gaat naar Azië en omgekeerd. Dit cijfer ligt heel wat lager voor Europa.

### III. STEMMING

De artikelen, als het wetsontwerp in zijn geheel, worden éénparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*De rapporteur,*

Erika THIJIS.

*De voorzitter,*

Valère VAUTMANS.

La crise en Asie n'a pas autant d'influence sur l'Europe que sur les États-Unis. 30% des exportations des États-Unis vont vers l'Asie et inversement. Ce chiffre est nettement inférieur pour l'Europe.

### III. VOTE

Les articles ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

*La rapporteuse,*

Erika THIJIS.

*Le président,*

Valère VAUTMANS

BIJLAGE

ANNEXE

**Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce,  
fait à Marrakech le 15 avril 1994****DEUXIÈME PROTOCOLE ANNEXÉ À L'ACCORD GÉNÉRAL  
SUR LE COMMERCE DES SERVICES, FAIT À GENÈVE LE 6 OCTOBRE 1995****Notification d'acceptations***Entrée en vigueur*

Afrique du Sud: 28 juin 1996; Allemagne: 27 juin 1996; Australie: 27 juin 1996; Autriche: 27 juin 1996; Canada: 27 juin 1996; Chili: 13 novembre 1995; Communauté européenne: 26 juin 1996; Corée: 27 juin 1996; Danemark: 28 juin 1996; Finlande: 26 juin 1996; France: 28 juin 1996; Hong Kong: 26 avril 1996; Hongrie: 25 juin 1996; Inde: 27 juin 1996; Indonésie: 27 juin 1996; Irlande: 27 juin 1996; Italie: 28 juin 1996; Japon: 8 décembre 1995; Koweït: 17 juin 1996; Luxembourg: 29 juin 1996; Malaisie: 29 juin 1996; Maroc: 6 mars 1996; Mexique: 27 juin 1996; Norvège: 28 juin 1996; Pakistan: 30 juin 1996; Pays-Bas, pour le Royaume en Europe: 28 juin 1996; Pologne: 28 juin 1996; Royaume-Uni: 27 juin 1996; Singapour: 25 juin 1996; Suède: 30 juin 1996; Suisse: 20 mai 1996; Thaïlande: 28 juin 1996; Turquie: 23 mai 1996; Venezuela: 28 juin 1996.

Conformément au paragraphe 3 du Protocole, et en application de la Décision prise le 31 juillet 1996 par les Membres ayant accepté le Protocole avant le 1<sup>er</sup> juillet 1996, le Protocole entrera en vigueur pour les Membres susmentionnés le 1<sup>er</sup> septembre 1996.

Le Gouvernement de la République dominicaine a accepté le Protocole le 5 août 1996. Conformément au paragraphe 3 du Protocole, et en application de la Décision prise le 31 juillet 1996 par les Membres ayant accepté le Protocole avant le 1<sup>er</sup> juillet 1996, le Protocole entrera en vigueur pour la République dominicaine le 4 septembre 1996.

Le 14 mars 1996, le Brésil a accepté le Protocole sous réserve de ratification.

D'autre part, le 30 juin 1996, la Belgique a accepté le Protocole sous réserve de ratification. L'acceptation de la Belgique était accompagnée de la communication suivante:

«La Belgique entend appliquer les obligations qui lui incombent et qui lui sont juridiquement déjà exigibles sur la base de l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce, entré en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 1995. En effet, en ce qui concerne la Belgique, les obligations en vertu du Deuxième Protocole sont en tous points identiques à celles acceptées en vertu de l'Acte final du Cycle d'Uruguay.»

En outre, le 28 juin 1996, la Grèce a accepté le Protocole sous réserve d'approbation interne. L'acceptation de la Grèce était accompagnée de la communication suivante:

«Jusqu'à l'achèvement des procédures internes d'approbation, la Grèce appliquera les engagements contractés en son nom inscrits dans la Liste d'engagements spécifiques des Communautés européennes et de leurs États membres, annexée au Deuxième Protocole annexé à l'Accord général sur le commerce des services, à compter de la date de son entrée en vigueur.»

Le 28 juin 1996, le Portugal a accepté le Protocole sous réserve d'approbation interne. L'acceptation du Portugal était accompagnée de la communication suivante:

«Jusqu'à l'achèvement des procédures internes d'approbation, le Portugal appliquera les engagements contractés en son nom inscrits dans la Liste d'engagements spécifiques des Communautés européennes et de leurs États membres, annexée au Deuxième Protocole annexé à l'Accord général sur le commerce des services, à compter de la date de son entrée en vigueur.»

Le 28 juin 1996, l'Espagne a accepté le Protocole avec la mention suivante:

«La présente signature est soumise à l'approbation ultérieure du Parlement de l'expression de la volonté de l'Espagne d'accepter le Protocole.»